


# Instrukcja obsługi



## Sterylicator do wody UV

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do eksploatacji zapoznaj się z instrukcją obsługi. Ze względów bezpieczeństwa do obsługi urządzenia dopuszczone są tylko osoby znające dokładnie instrukcję obsługi.

# Spis treści

	Wykaz skrótów i symboli.....	3
	Środki ochronne .....	4
	Zastosowanie .....	6
	Dane techniczne.....	7
	Instalacja.....	8
	Konserwacja i przechowywanie.....	9
	Zadbajmy o nasze środowisko!.....	9
	Deklaracja zgodności UE/WE   moduł A.....	10
	Utylizacja zużytego produktu.....	11
	KARTA GWARANCYJNA.....	12



**Każde zastosowanie urządzenia, inne niż zastosowanie zgodne z przeznaczeniem, to przewidywalne nieprawidłowe zastosowanie urządzenia.**

# Wykaz skrótów i symboli

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia ze strony instalacji elektrycznej. Przed przystąpieniem do czynności oznaczonych tym symbolem, przewód zasilający pompę musi zostać odłączony od zasilania elektrycznego.

## Ostrzeżenie!



Symbol „niebezpieczeństwo” stosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować zagrożenie dla życia lub zdrowia.

## Uwaga!



Symbol zastosowany przy uwagach, których nieprzestrzeganie może powodować ryzyko uszkodzenia urządzenia oraz niebezpieczeństwo dla życia lub zdrowia.

Przed instalacją i obsługą produktu prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji instalacji i obsługi, aby uniknąć niepotrzebnych strat.

## Uwaga!



Instrukcja obsługi stanowi podstawowy element umowy kupna-sprzedaży. Nie przestrzeganie przez użytkownika zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi niezgodność z umową i wyklucza jakiegokolwiek roszczenia wynikające z ewentualnej awarii urządzenia, będącej efektem niezgodnego z zaleceniami użytkownika.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy w funkcjonowaniu urządzenia, jeżeli zostało ono źle podłączone, uszkodzone, zmodyfikowane i/lub użyte w celu niemieszczącym się w zakresie rekomendowanych prac lub niezgodnie ze wskazaniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi również odpowiedzialności za możliwe błędy w instrukcji obsługi powstałe na skutek błędów w druku lub podczas kopiowania. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania wszelkich modyfikacji do produktu, które może uznać za potrzebne i użyteczne, a niewpływające na jego podstawową charakterystykę.

**Firma DAMBAT nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie urządzenia, mienia, a także obrażenia osób na skutek niestosowania zaleceń zawartych w instrukcji, w tym nieprawidłowego doboru urządzenia, montażu niezgodnego z instrukcją, z obowiązującymi normami oraz przepisami krajowymi, niewłaściwej konserwacji urządzenia oraz całego systemu.**

**Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne, umysłowe lub brak doświadczenia i wiedzy uniemożliwiają bezpieczne korzystanie z urządzenia bez nadzoru lub instrukcji.**

# Środki ochronne

Niniejsza instrukcja stworzona została z myślą o użytkownikach, aby ułatwić im prawidłową obsługę sterylizatora uv. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez poprzedniego powiadomienia.

Aby zapewnić prawidłowe i bezpieczne użytkowanie sterylizatora uv i uniknąć ewentualnych uszkodzeń oraz sytuacji niebezpiecznych dla użytkowników, prosimy o uważne przeczytanie poniższych wskazówek przed instalacją i obsługą urządzenia.



- Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie sprzętu, obrażenia lub innymi stratami materialnymi. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za możliwe straty po stronie użytkownika.



- Sprawdź, czy opakowanie nie jest uszkodzone, a dane na tabliczce znamionowej są zgodne z zamówieniem. Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone mechanicznie, np. w transporcie. Nie podłączaj sterylizatora uv jeżeli uszkodzenie jest widoczne.



- Urządzenie może być podłączone tylko do sieci elektrycznej posiadającej sprawne uziemienie. Upewnij się, że uziemienie jest właściwe i niezawodne.



- Sprawdź, czy zasilanie elektryczne jest zgodne z instrukcją. Nieprawidłowe grozi porażeniem prądem lub pożarem.



- Przed instalacją lub konserwacją wyłącz dopływ energii elektrycznej. W innym wypadku istnieje ryzyko porażenia prądem.



- Nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami. Istnieje ryzyko porażenia prądem.



- Przy wykryciu anormalnych zachowań urządzenia natychmiast odłącz je od prądu. Inaczej może grozić porażeniem prądu lub pożarem



- Konserwacja powinna rozpocząć się nie wcześniej niż po 5 minutach po wyłączeniu prądu kiedy wszystkie kontrolne diody zgasną. Istnieje ryzyko porażenia prądem



- Nie dotykaj żadnych części w układzie elektrycznym gołymi rękami gdy urządzenie podłączone jest do prądu. Istnieje ryzyko porażenia prądem

**UWAGA**

- Wymiana podzespołów lub części może być przeprowadzona tylko przez autoryzowany serwis. .



- Sterylizator uv powinien być instalowany i przechowywany w temperaturze pokojowej, w miejscu suchym, chłodnym i z dobrą wentylacją.

## UWAGA!

### Promieniowanie ultrafioletowe



W sterylizatorach TMA mają zastosowanie promienniki emitujące promieniowanie UVC. Konstrukcja sterylizatora zabezpiecza w pełni bezpieczeństwo użytkownika. Bezpośrednia ekspozycja na promieniowanie ultrafioletowe jest szkodliwa dla ludzkiej skóry i oczu. Na skutek bezpośredniego działania promieniowania ultrafioletowego może dojść do silnego zaczerwienienia, poparzenia skóry lub utraty wzroku (zależy od czasu bezpośredniego działania).



W takiej sytuacji należy bezzwłocznie skontaktować się z lekarzem. Oczy i skóra powinny być ochronione za pomocą masek przysłaniających całą twarz oraz ubrania ochronnego i rękawic. Bezwzględnie unikać bezpośredniego kontaktu z promieniowaniem UVC. Promieniowania UVC używanego do celów dezynfekcji nie można stosować do celów leczniczych i kosmetycznych.

### Urządzenie zasilane elektrycznie



Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci ~220-240V 50Hz. Powinno być zainstalowane i uziemione zgodnie z zaleceniami producenta i obowiązującymi przepisami. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy tym urządzeniu odłączyć jego zasilanie sieciowe przed szafą sterowniczą.

### Uziemienie



Eksploatacja urządzenia bez uziemienia jest niedopuszczalna! Brak uziemienia może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.

### Bezpieczeństwo użytkownika serwis

Prace konserwacyjne mogą być wykonywane tylko przez upoważniony i wykwalifikowany personel. Nie przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa jak również niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem może prowadzić do uszkodzeń wzroku i ciała

# Zastosowanie

Sterylizatory UV służą do oczyszczania / dezynfekcji wody z zanieczyszczeń bakteriologicznych mogących znajdować się w źródłach wody, np. płytkie studnie lub ujęcia powierzchniowe. Zasada dezynfekcji sterylizatorów opiera się na bakteriobójczym działaniu lamp UV w które są wyposażone.

Ich działanie bakteriobójcze polega na pochłanianiu światła UV przez struktury DNA mikroorganizmów. Stosując prawidłowo natężenie promieni UVi czas ekspozycji można praktycznie całkowicie zniszczyć drobnoustroje poprzez destrukcję ich DNA.

Naświetlanie wody promieniami UV jest jedną z najskuteczniejszych oraz najbezpieczniejszych metod oczyszczania wody ponieważ woda nie jest oczyszczana przez związki chemiczne. Kolejną zaletą jest brak wpływu na właściwości wody takie jak smak i zapach.

W zależności od zapotrzebowania na wodę sterylizatory mogą być wyposażone od 1 do nawet 8 lamp. Lampy jakie zostały zastosowane w sterylizatorach IBO produkowane są przez firmę Philips a ich żywotność określona jest na 8000h.

Najmniejsze sterylizatory przystosowane są do przepływu od 1 litra/min, największe dostępne pod zamówienie nawet do 3600l/min. Ważnym aspektem użytkowania sterylizatorów wyposażonych w lampy UV jest ciągłe działanie lamp, nawet jeżeli nie ma przepływu wody ze względu, że częste włączanie oraz wyłączenie lampy UV znacznie skraca jej żywotność.

Należy pamiętać że efektywność sterylizatora zależy w dużej mierze od jakości wody jak przez niego przepływa dlatego zlecamy stosowanie filtrów na-rurowych przed sterylizatorem w celu usunięcia wszelkich zanieczyszczeń mechanicznych takich jak piasek. Dodatkowo należy mieć na uwadze wpływ na skuteczność oczyszczania wody ma również zawartość żelaza oraz twardość wody. Żelazo znajdujące się w wodzie nie powinno przekraczać poziomu 0,1mg/l natomiast twardość wody powinna być niższa niż 110 CaCo3mg/l.

## Rodzaje zastosowań:

- Filtracja wody użytkowej
- Filtracja wody w akwarystyce
- Filtracja wody w stawach ogrodowych
- Filtracja wody w basenach

# Dane techniczne

## Dane techniczne:

- Rura osłonowa wykonana w całości z kwarcu gwarantująca niewielkie tłumienie promieniowania
- Prosta obsługa i szybka wymiana promiennika
- Żywotność lampy powyżej 8000h
- Transformator z kablem uziemiającym (230 V), oringi oraz adaptery w zestawie
- Obudowa ze stali nierdzewnej AISI 304
- Ciśnienie robocze do 10 bar
- Typ przyłącza – gwint zewnętrzny.

Perzeptyw l/min	Moc (W)	Obudowa kwarcowa	Lampa UV	Średnica głowicy lampy	Liczba lamp	Lampa	Wymiary (mm)				
							A	B	A	G	Ø
1	4	230	150	16	1	PHILIPS	236		164	¼"	2"
2	6	230	227	16	1	PHILIPS	236		164	¼"	2"
4	11	296	227	16	1	PHILIPS	300		227	¼"	2"
8	16	360	303	16	1	PHILIPS	330	305	260	½"	2 ½"
24	25	498	452	26	1	PHILIPS	470	448	378	½"	2 ½"
40	30	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	¾"	2 ½"
48	55	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	¾"	2 ½"
90	110	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	1"	5"
135	165	955	895	26	1	PHILIPS	927	905	835	1 ½"	5"

### OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE PROMIENIOWANIA UV:

WYSTAWIANIE SIĘ NA DZIAŁANIE PROMIENIOWANIA ULTRAFIOLETOWEGO (UV) MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE USZKODZENIA WZROKU I SKÓRY.

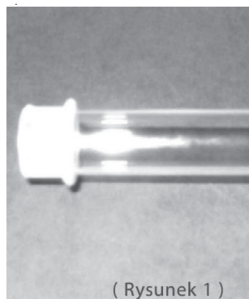
NIGDY NIE PATRZ W LAMPĘ, KIEDY JEST WŁĄCZONA!

SPRAWDZENIE WŁĄCZONEJ LAMPY MOŻE BYĆ WYKONYWANE TYLKO Z WYKORZYSTANIEM SPECJALNYCH ŚRODKÓW OCHRONY.

# Instalacja

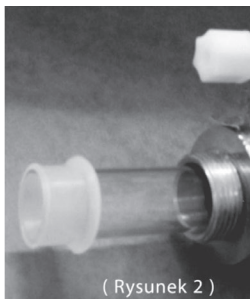
## Krok 1.

Umieść silikonowy korek lub silikonową uszczelkę (element D lub E) na końcu szklanej rurki (element B).  
Patrz rysunek 1:



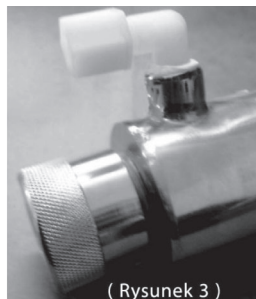
## Krok 2.

Wsuń szklaną rurkę (pozycja B) do komory UV (element A).  
Patrz rysunek 2:



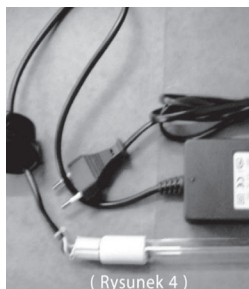
## Krok 3.

Przymocuj aluminiową nakrętkę (element C), aby uszczelnić komorę UV (element A).  
Patrz rysunek 3:



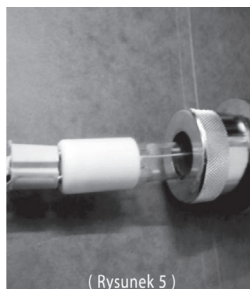
## Krok 4.

Podłącz adapter (element G) do lampy UV (element F).  
Zobacz rysunek 4:



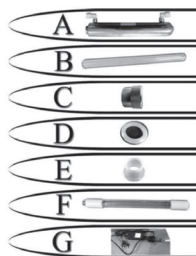
## Krok 5.

Włóż lampę UV (element F) do komory UV (element A).  
Zobacz rysunek 5:

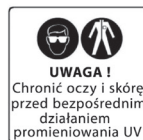


## Krok 6.

Uszczelnij go gumowym korkiem, który jest już przymocowany do adaptera (element G).  
Zobacz rysunek 6:



- A. KOMORA UV
- B. RURKA SZKLANA
- C. NAKRĘTKA ALUMINIOWA
- D. KOREK SILIKONOWY
- E. USZCZELKA SILIKONOWA
- F. LAMPA UV



## UWAGA!!!

Zakazuje się obserwowania promieni emitowanych z lampy UV bez zabezpieczenia. Może to doprowadzić do poważnych uszkodzeń wzroku.  
Rołącz urządzenie podczas prac nad urządzeniem.



## Konserwacja



- Konserwację może wykonać tylko uprawniony elektryk.
- Prace konserwacyjne nie muszą wyglądać identycznie dla tego samego urządzenia, a o ich zakresie decyduje prowadzący konserwację.



- Latem wymagana jest dobra wentylacja. Jednocześnie urządzenia nie należy wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub deszczu. Zimą przechowywać w ciepłym miejscu, z dala od substancji łatwopalnych.
- Odetnij zasilanie, jeśli urządzenie nie pracuje przez długi okres czasu.
- Wszelkie prace po otwarciu sterownika powinny być wykonywane nie wcześniej niż 15 minut po jego odłączeniu od zasilania.

## Składowanie

Postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami dotyczącymi przechowywania krótko-/długoterminowego:



- Przechowuj w suchym, niezapyłonym, dobrze wentylowanym miejscu, w wymaganej temperaturze.
- W przypadku przechowywania przez ponad rok, przed uruchomieniem urządzenia należy odłączyć zasilaną pompę i wykonać test ładowania, aby aktywować kondensator.
- Niedozwolone są badania odporności izolacji na przebicie, gdyż skracają one żywotność urządzenia.
- Wszelkie prace po otwarciu sterownika należy wykonywać nie wcześniej niż 15 minut po odłączeniu go od zasilania.
- 

## Zadbajmy o nasze środowisko!

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani kosztowne. W tym celu należy przekazać opakowanie kartonowe na makulaturę, worki z tworzyw sztucznych wrzucić do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu składowania.

# Utylizacja zużytego produktu



Zużyty produkt podlega obowiązkowi usuwania jako odpady wyłącznie w selektywnej zbiórce odpadów organizowanych przez Sieć Gminnych Punktów Zbiórki Odpadów Elektrycznych i Elektronicznych.

Konsument ma prawo do zwrotu zużytego sprzętu w sieci dystrybutora sprzętu elektrycznego, co najmniej nieodpłatnie i bezpośrednio, o ile zwracane urządzenie jest właściwego rodzaju i pełni tę samą funkcję, co nowo zakupione urządzenie.

Zabronione jest wyrzucanie zużytego sprzętu elektrycznego wraz z innymi odpadkami powstającymi w gospodarstwach domowych.

Rok oznaczenia urządzenia znakiem CE.....  
(wpisuje sprzedawca na podstawie tabliczki znamionowej)



# Deklaracja zgodności UE/WE | moduł A

1. Sterylizatory UV o mocach od 4 W do 165 W
2. DAMBAT Jastrzębski S.K.A, Adamów 50, 05-025 Grodzisk Mazowiecki, POLSKA,  
e-mail: **biuro@dambat.pl**
3. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.
4. Sterylizatory opisane w punkcie 1.
5. Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że sterylizatory, do których niniejsza deklaracja się odnosi, zostały wykonane zgodnie z następującymi Dyrektywami i zawartymi w nich odniesieniami do norm zharmonizowanych:
  - Dyrektywa MD Nr. 2006/42/WE
  - Dyrektywa LVD Nr. 2014/35/UE
  - Dyrektywa EMC Nr. 2014/30/UE
  - Dyrektywa RoHS Nr. 2011/65/EU

Zastosowane normy: EN 5014-1:2006+A1:2009+A2:2011,  
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,  
EN 55014-2:1997+A1:2001+A2:2008,  
EN 61195: 1999+A1:2013, EN 61195, IEC 62321:2008,

  
Adam Jastrzębski  
23.06.2023

# KARTA GWARANCYJNA

Poniższa karta gwarancyjna ważna jest tylko wraz z oryginałem dokumentu zakupu, tzn. fakturą lub paragonem. Ponadto musi być potwierdzona przez sprzedawcę podpisem i pieczętką. Karta gwarancyjna bez załączonego oryginalnego dokumentu zakupu jest nieważna.

1. Gwarantem urządzenia jest DAMBAT Jastrzębski S.K.A., adres serwisu: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Maz., kompleks Panattoni.
2. Dla klientów posiadających oryginał dowodu zakupu w postaci paragonu fiskalnego, lub oryginału faktury, okres gwarancji wynosi 24 miesiące.
3. Gwarancja nie włącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.
4. Gwarancja obejmuje bezpłatne usuwanie wad urządzenia powstałych w wyniku błędu w produkcji.
5. Warunkiem obowiązywania gwarancji jest przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
6. Gwarancja nie obejmuje:
  - Uszkodzeń będących wynikiem niewłaściwej obsługi lub eksploatacji niezgodnej z przeznaczeniem i instrukcją obsługi
  - Uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych, których przyczyna tkwi poza urządzeniem, którego gwarancja dotyczy (np. uszkodzenia mrozowe, transportowe, pożar, powódź, itp.)
  - Uszkodzeń powstałych na skutek ingerencji w konstrukcję urządzenia osób nieupoważnionych przez gwaranta.
7. Gwarancja traci ważność w przypadku:
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie zmian konstrukcyjnych dokonanych przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta;
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie prób demontażu urządzenia przez osobę nieupoważnioną przez gwaranta, poza czynnościami dozwolonymi instrukcją obsługi
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek poprawek w karcie gwarancyjnej dokonanych przez osoby nieupoważnione przez gwaranta
  - Stwierdzenia w autoryzowanym serwisie jakichkolwiek rozbieżności między wpisami w karcie gwarancyjnej a dokumentem zakupu.
8. Gwarancja obejmuje tylko urządzenia eksploatowane na terenie RP.
9. W przypadku wysyłki urządzenia do naprawy przez użytkownika, przy wysyłkach urządzeń – między innymi o wadze powyżej 20 kg – gwarant pokrywa koszty transportu do serwisu. Przed wysyłką proszę skontaktować się z gwarantem w celu uzyskania informacji, którą firmą kurierską wysłać urządzenie (tel. 22 632 86 09). Gwarant przyjmuje tylko przesyłki wysłane w standardzie. Przesyłki wysłane na koszt gwaranta przy zastosowaniu innej niż standard usługi nie będą odbierane. Gwarant nie odbiera przesyłek pobraniowych. Użytkownik powinien przygotować (zabezpieczyć) urządzenie do transportu tak, aby nie uległo uszkodzeniu. Wszelkie uszkodzenia powstałe z winy klienta nie podlegają naprawie gwarancyjnej.
10. Poza warunkami gwarancji kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
11. W przypadku przysłania do serwisu sprawnego urządzenia, niepodlegającego naprawie gwarancyjnej, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów sprawdzenia urządzenia, oraz zwrot kosztów odesłania urządzenia z serwisu do użytkownika.
12. W przypadku nieuznania przez gwaranta uszkodzenia za zawinione przez producenta, użytkownik może zostać poproszony o zwrot kosztów transportu do serwisu i zwrot kosztów odesłania urządzenia do użytkownika.
13. Naprawa gwarancyjna zostanie wykonana w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia urządzenia do serwisu, z wyłączeniem szczególnych przypadków, kiedy wada nie ma charakteru trwałego i konieczna jest dłuższa diagnostyka urządzenia.
14. Gwarant nie udziela informacji o stanie realizacji naprawy, jak i przebiegu samej naprawy wysłanego do serwisu urządzenia.
15. Jeżeli użytkownik posiada adres e-mail prosimy o podanie go poniżej:

Adres e-mail użytkownika: .....

16. Podanie adresu przez użytkownika ułatwi komunikację z serwisem i może przyspieszyć naprawę.

17. Kontakt do ogólnopolskiego serwisu: tel/fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl

Godziny pracy: poniedziałek–piątek 8.00–16.00

TYP URZĄDZENIA:

NR. PRODUKCYJNY :

DATA SPRZEDAŻY (miesiąc słownie)

PIECZĘĆ I PODPIS SPRZEDAWCY





dambat.pl

BIURO@DAMBAT.PL

BIURO / OFFICE +48 22 721 11 19